

10 L



200054

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 8.0

Date de création : 2025-06-02

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	7
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	7
2	Généralités	8
2.1	Responsabilité et garantie	8
2.2	Protection des droits d'auteur	8
2.3	Déclaration de conformité	8
3	Transport, emballage et stockage	9
3.1	Inspection suite au transport	9
3.2	Emballage	9
3.3	Stockage	9
4	Paramètres techniques	10
4.1	Indications techniques	10
4.2	Éléments de l'appareil	11
4.3	Fonctions de l'appareil	11
5	Installation et utilisation	12
5.1	Installation	12
5.2	Utilisation	13
6	Nettoyage et détartrage	15
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	16
6.2	Détartrage	17
7	Élimination des déchets	18



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil.

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

À chaque étape d'utilisation de l'appareil, toutes les informations essentielles contenues dans le mode d'emploi doivent être accessibles pour le personnel. C'est l'opérateur qui est responsable de leur disponibilité.

Outre le mode d'emploi, il est impératif de respecter les règles générales et la loi en vigueur, relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**AVERTISSEMENT !**

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.
- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.

- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraîne l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

Danger pour la santé causé par les germes

- Le récipient doit être régulièrement vidé, nettoyé et désinfecté pour éliminer le risque d'accumulation de germes nuisibles pour la santé.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur est responsable du respect des lois nationales, des règles et des directives en vigueur, relatives à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement, ainsi que du respect des instructions de travail, d'exploitation et de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et d'installation de l'appareil.

Obligations de l'opérateur :

- Exploitation de l'appareil et des accessoires connectés uniquement si l'état technique des dispositifs est parfait et si les éléments de protection et de sécurité fonctionnent correctement.
- Préparation de l'évaluation des risques sur les postes de travail.
- Entraînement et formations régulières du personnel. Prendre connaissance et suivre en particulier les dispositions indiquées dans le chapitre concernant la sécurité et les consignes de sécurité.
- Fourniture d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté.
- Respect des délais de maintenance et d'entretien.
- Documentation des formations / entraînements, remplacement des composants de l'appareil.

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

Personnel utilisant l'équipement

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de fonctionnement assurant une utilisation en toute sécurité.
- N'utiliser l'appareil que lorsque les raccordements sont en parfait état de fonctionnement assurant une utilisation en toute sécurité.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine. L'utilisateur n'est pas autorisé à réparer seul l'appareil.
- L'appareil ne doit être ni modifié ni transformé.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans le mode d'emploi, avec des composants fournis et agréés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages en résultant. Dans ces cas, l'opérateur/l'utilisateur est le seul responsable.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Bouillir et maintenir la chaleur de l'eau.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Chauffer ou faire bouillir des liquides contenant du sucre, de l'édulcorant, des bases ou de l'alcool.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

L'appareil a été construit conformément à l'état de la technique actuel et aux principes de la sécurité technique. Malgré cela, lors de l'utilisation de l'appareil, des risques pour la santé et la vie peuvent se produire pour l'utilisateur et les tiers, ou des risques de dommages de l'appareil ou d'autres biens peuvent survenir. Toute demande au titre de la garantie et de la responsabilité pour les blessures / les dommages aux biens ainsi que les défaillances dans le travail est exclue, si l'une des causes suivantes peut être évoquée :

- Utilisation non conforme à l'usage
- Non respect/négligence des instructions et de toute information y relative
- Modifications de construction ou techniques de l'appareil non agréées
- Engagement d'un personnel insuffisamment formé et qualifié
- Exploitation de l'appareil avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou installés de manière incorrecte
- Maintenance et entretien incorrects
- Défaillances non éliminées
- Utilisation de produits, de nettoyants, etc. non autorisés.
- Utilisation de pièces de rechange non agréées
- Erreurs d'utilisation ou autre usage incorrect
- Catastrophes causées par les corps étrangers ou cas de force majeure
- Dégradation de la plaque signalétique et des étiquettes nécessaires pour l'utilisation et la sécurité

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

FR

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom:	Distributeur eau chaude 10 L
Numéro d'article :	200054
Matériau :	acier inoxydable, plastique, acier laqué
Matériau du couvercle :	acier inoxydable
Capacité en l :	10
Plage de température de – à en °C :	30 - 100
Puissance de raccordement :	2,5 kW 230 V 50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	275 x 290 x 505
Poids en kg :	2,4

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

FR

Modèle / caractéristiques

- Couleur : Argenté | Noir
- Commande : électronique, interrupteur à bascule
- Interrupteur de marche/arrêt : oui
- Thermostat de sécurité : oui
- Témoin lumineux :
 - de chauffe
 - de maintien au chaud
- Réglage de la température : thermostatique
- Indicateur de niveau de remplissage : oui
- À double paroi : non

4.2 Éléments de l'appareil



FR

Fig. 1

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Poignée du couvercle | 2. Support du réservoir (2x) |
| 3. Réservoir d'eau | 4. Régulateur de température |
| 5. Interrupteur marche/arrêt | 6. Témoin de chauffe (rouge) |
| 7. Témoin de maintien au chaud (vert) | 8. Socle |
| 9. Robinet de vidange | 10. Indicateur de niveau |
| 11. Protection | |

4.3 Fonctions de l'appareil

Le distributeur d'eau chaude permet de faire bouillir l'eau et la maintenir chaude.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- En choisissant l'endroit d'installation, prendre en compte les points suivants :
 - La surface de montage doit être égale, suffisamment porteuse, résistante à l'eau, sèche et résistante aux températures élevées.
 - Veiller à ce que les routes d'évacuation soient dégagées.
 - Assurer une position stable.
 - Prévoir un espace de travail, de maintenance et d'entretien suffisant.
 - Les orifices de ventilation pour l'air d'arrivée et l'air évacué doivent être dégagés, s'ils sont présents.
 - Respecter les règles techniques et du bâtiment en vigueur.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Garder une distance d'au moins 10 cm des murs ou d'autres objets.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

5.2 Utilisation



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlures !

Le réservoir d'eau et le couvercle se chauffent fortement lors de l'utilisation.

Ne pas toucher l'appareil chaud.

Risque de brûlure !

La vapeur chaude s'échappant lors du soulèvement du couvercle peut entraîner des brûlures des mains, des bras et du visage.

Ne jamais soulever le couvercle lors du fonctionnement de l'appareil.

Pour ajouter de l'eau, éteindre l'appareil et retirer le couvercle avec précaution en utilisant la poignée du couvercle.

Le remplissage à ras bord peut entraîner le débordement de l'eau chaude et provoquer des brûlures!

Respecter le niveau de remplissage maximal !

1. Avant la première utilisation, nettoyer l'appareil en suivant les consignes indiquées au point 6.2 « **Nettoyage** ».
2. Verser la quantité voulue d'eau fraîche dans le réservoir (jusqu'à l'indicateur « MAX »).

INFORMATION !

Pour raccourcir le temps de chauffe, il est possible de verser de l'eau chaude dans le récipient. Ceci permet d'économiser du temps et de l'énergie !

3. Placer le couvercle sur le récipient à eau et, pour fermer le récipient, tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.

INFORMATION !

Veiller à verser de l'eau potable dans le réservoir avant de mettre en marche l'appareil. Le réservoir ne peut pas contenir des liquides qui ne sont pas destinés à la consommation, tels que les acides, la lessive, les huiles, les nitrates, etc. !

5. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt.
6. Régler la température voulue entre 30 °C et 100 °C à l'aide du régulateur de la température.

Quand le régulateur de la température est enclenché, le témoin de chauffe (rouge) s'allume.

L'eau est désormais chauffée à la température réglée.

Quand la température réglée est atteinte, le témoin de chauffe (rouge) s'éteint. Le témoin de maintien au chaud (vert) s'allume et l'eau est maintenue à la température réglée.

FR

Si la température baisse, l'élément chauffant se met de nouveau en marche, ce qui est signalé par le témoin de chauffe (rouge) allumé.

7. Pour se servir de l'eau chaude, tirer le robinet de vidange vers l'avant et le maintenir dans cette position jusqu'à ce que la tasse ou le récipient soient pleins. Relâcher le robinet à poussoir, il se ferme automatiquement.

ATTENTION !

Vérifier régulièrement le niveau d'eau.

Ne jamais utiliser l'appareil sans y verser l'eau!

Avant de verser de nouveau de l'eau, éteindre l'appareil, enlever avec précaution le couvercle et verser la quantité d'eau nécessaire.

8. Si l'appareil n'est plus utilisé, tourner la manette complètement à gauche et débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche !).
9. Une fois le travail terminé, laisser refroidir l'eau qui est restée dans le réservoir et seulement après, vider le réservoir à travers le robinet de vidange.

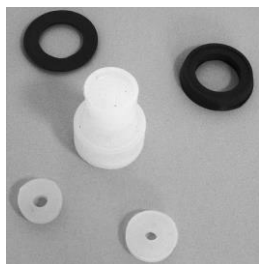


Fig. 2

INFORMATION !

L'utilisation incorrecte de l'appareil peut endommager l'ensemble des joints.

Respecter les consignes du mode d'emploi relatives à l'utilisation correcte de l'appareil.

Un ensemble de joints de remplacement est fourni avec l'appareil.

En cas de dommages remarqués dans l'ensemble de joints, il est impératif de remplacer tous les joints pour assurer l'étanchéité complète de l'appareil.

Protection contre la marche à sec

L'appareil est équipé d'une **protection contre le fonctionnement à sec**. Si l'appareil est involontairement mis en marche sans eau ou avec une faible quantité d'eau, la protection s'enclenche et l'appareil s'éteint automatiquement. Éteindre l'appareil et le laisser refroidir. Le réservoir peut être rempli d'eau fraîche après son refroidissement et l'appareil utilisé de nouveau.

Le dispositif de protection contre le fonctionnement à sec s'enclenche également en cas de formation de dépôts de tartre. Laisser l'appareil refroidir et vider le réservoir d'eau. Détartrer l'appareil après son refroidissement, en suivant les consignes du chapitre « **Détartrage** ». Après le détartrage, l'appareil peut être normalement mis en marche.

FR

6 Nettoyage et détartrage

L'opérateur doit veiller à ce que l'appareil et les éléments de sécurité restent en bon état. Vérifier l'efficacité des systèmes de commande et de sécurité.

Seul un personnel dûment formé et spécialisé peut procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

Si, pour la maintenance, l'entretien ou la réparation, il est nécessaire de démonter les dispositifs de sécurité, les monter de nouveau immédiatement après la fin des travaux et vérifier leur fonctionnement correct.

Réaliser tous les travaux de maintenance et d'entretien selon les délais indiqués dans le mode d'emploi.

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
 - Laisser l'appareil refroidir complètement.
 - Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
 - Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
 - Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.
1. Nettoyer régulièrement l'appareil en fin de journée de travail et si besoin, plus souvent.
 2. Nettoyer soigneusement le réservoir d'eau avec de l'eau tiède et un produit nettoyant doux.
 3. Rincer soigneusement le réservoir à l'eau claire.
 4. Nettoyer le robinet de vidange en faisant passer l'eau à travers.
 5. Laver le couvercle sous l'eau chaude courante.
 6. Essuyer l'extérieur du réservoir d'eau et le socle à l'aide d'un chiffon doux humide.
 7. Enfin, sécher soigneusement l'appareil et le couvercle.

6.2 Détartrage

L'utilisation d'eau inadaptée peut entraîner la formation de dépôts de calcaire. Les dépôts de calcaire prolongent le temps de réchauffement et peuvent endommager l'appareil.

INDICATION : Afin d'éviter que le calcaire ne se dépose, utiliser de l'eau filtrée, si possible !

MISE EN GARDE ! Si l'appareil n'est pas détartré régulièrement conformément à la notice, la réclamation ne peut être acceptée. Ce type de réclamation n'est pas couvert par la garantie! Détartrer régulièrement l'appareil.

1. Verser dans le récipient de l'eau fraîche, ajouter du vinaigre ou du produit détartrant disponible sur le marché, faire bouillir la solution. Suivre les consignes du fabricant du produit détartrant.
2. Faire passer une partie de la solution par le robinet de vidange pour éliminer les dépôts de tartre s'y trouvant.
3. Faire bouillir la solution de détartrage encore 1 ou 2 fois.
4. Ensuite, laisser l'appareil refroidir.
5. Après le détartrage, éliminer la solution de détartrage.
6. Rincer soigneusement et **plusieurs fois** le récipient à l'eau claire.
7. Faire passer l'eau claire à travers le robinet de vidange pour éliminer tout résidu de la solution de détartrage.

7 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.